

**Matrimonio:
La Fundación de la Vida**

Queridos pueblos y amigos de San Juan Bautista,

Durante su visita Apostólica a Filadelfia en el 2015, el Papa Francisco nos recordó que: “Lo más lindo que hizo Dios, dice la Biblia, fue la familia.” y la Fundación de la familia es el matrimonio. En el Evangelio de hoy, Jesús responde a sus críticos sobre el divorcio: “lo que Dios ha unido, ningún ser humano debe separar.” Además de prohibir el divorcio, el Señor proporciona la base para entender adecuadamente la relación única que es el matrimonio y el uso divinamente ordenado del amor sexual.

En el matrimonio, Dios une a un hombre y a una mujer como marido y mujer, convirtiéndolos en uno. Conocemos el matrimonio como una VOCACIÓN, porque comienza, no con la decisión de los individuos, sino con el llamado del Señor. El Señor llama a un hombre particular y a una mujer en particular para la relación de amistad, amor y unión que conocemos como matrimonio. Porque el matrimonio es una vocación—un llamado, nos corresponde a los seres humanos, pero especialmente a los Cristianos, no sólo a estar atentos al llamado del Señor, sino a buscarlo. La vocación del matrimonio implica la libre decisión de un hombre y de una mujer de decir “yo acepto” el uno al otro, pero este “yo acepto” es también su “sí” a Dios. Como padres, abuelos, padrinos y otros miembros de la familia, desempeñamos un papel crucial en las vidas de nuestros jóvenes que es ayudarles a reconocer y a responder al llamado del Señor en sus vidas.

El matrimonio es también una ALIANZA. Mucho más que la visión limitada y secular del contrato por el cual las personas entran en un acuerdo para sus propios intereses, el matrimonio implica una visión de la alianza del amor, que da de sí mismo para el bienestar del otro. El amor de Cristo demostrado en la Cruz sirve como ejemplo de la Alianza de amor entre marido y mujer. Como Cristo se entregó totalmente para nuestra salvación—“Este es mi cuerpo que será entregado por ustedes”—así que el esposo y la esposa vivan su alianza de matrimonio cada día de esta manera. La Eucaristía empodera esta clase de alianza de amor.

El matrimonio es una UNION. Esta Unión es más que estar cerca unos de otros y más que vivir bajo el mismo techo. Esta Unión divinamente ordenada es ambos una calidad de amor—el amor busca estar unido al amado—y es también un atributo divino de la Santísima Trinidad—la comunidad de tres personas divinas perfectamente unidas en el Amor. Así, los llamados a la vocación del matrimonio son bendecidos por Dios con un compañero en la vida Cristiana para vivir en una Unión cercana a Dios y entre sí mismos ayudando a eliminar el enemigo del amor, que es el egoísmo. Cuanto más y más que el esposo y la esposa dependan de la gracia de Dios para vivir su alianza de matrimonio y experimentar esta unión, más crecerán en santidad.

En este año del 50 aniversario de *Humanae Vitae*, necesitamos más que nunca la verdad del plan Divino de Dios para el matrimonio y la sexualidad humana. Que lleguemos a entender la verdad de Dios, cada vez con mayor claridad y ayudemos a nuestros jóvenes a reconocer su belleza.

En el amor de Cristo,

Fr. Allan J. Wolfe

**Marriage:
The Foundation of Life**

Dear People and Friends of San Juan Bautista,



During his Apostolic Visit to Philadelphia in 2015, Pope Francis reminded us: “The most beautiful thing that God made, the Bible says, was the family.” And the foundation of the family is marriage. In today’s Gospel, Jesus responds to his critics about divorce: “what God has joined together, no human being must separate.” Besides prohibiting divorce, the Lord provides the basis to understand properly the unique relationship which is marriage and the divinely ordained use of sexual love.

In marriage, God joins one man and one woman as husband and wife, making them one. We know marriage as a VOCATION, because it begins, not with the individuals deciding, but with the Lord calling. The Lord calls a particular man and a particular woman together for the relationship of friendship, love and union we know as marriage. Because marriage is a vocation—a calling, it is incumbent upon human beings, but especially Christians, to not only be attentive to the Lord’s call, but to look for it. The vocation of marriage involves the free decision of a man and a woman to say “I do” to each other, but this “I do” is also their “yes” to God. As parents, grandparents, godparents, and other family members, a crucial role we play in the lives of our young people is to help them recognize and be responsive to the Lord’s call in their lives.

Marriage is also a COVENANT. Much more than the limited, secular view of contract by which persons enter an agreement for their own interests, marriage involves a covenantal view of love, which gives of itself for the well-being of the other. Christ’s love demonstrated on the cross serves as the exemplar for the covenantal love of husband and wife. As Christ gave himself totally for our salvation—“This is my body which will be given up for you”—so husband and wife live their covenant of marriage each day in this manner. The Eucharist empowers this kind of covenantal love.

Marriage is a UNION. This union is more than being close to one another and more than living under the same roof. This Divinely ordered union is both a quality of love—love seeks to be united with the beloved—and is also a divine attribute of the Most Blessed Trinity—the community of three divine persons perfectly united as Love. Thus, those called to the vocation of marriage are blessed by God with a partner in the Christian life to live in closer union with God and each other by helping to root out the enemy of Love, which is selfishness. The more and more that husband and wife depend on God’s grace to live their covenant of marriage and experience this union, the more they are growing in holiness.

In this 50th anniversary year of *Humanae Vitae*, we need more than ever the truth of God’s Divine Plan for marriage and human sexuality. May we come to understand God’s truth with ever greater clarity and help our young people to recognize its beauty.

In the Love of Christ,

Fr. Allan J. Wolfe

CALENDARIO SEMANAL / WEEKLY CALENDAR

Intenciones de Misas / Mass Intentions

Sábado, 06 de Octubre — San Bruno, Beata Marie Rose Durocher

6:00 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia** — Fortunata Bravo y David Vargas †

Domingo, 07 de Octubre — 27 Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM **Estudio Bíblico** — Cafetería

10:30 AM **Misa** — Carmen Guerrero Diroche †

12:30 PM **Misa** — Por todos los difuntos de la familia Rosado †

5:30 PM **ROSARIO**

6:00 PM **Misa** — Eduardo Ramírez †

Lunes, 08 de Octubre

9:00 AM **Misa** — Gloria María López †

6:30 PM Rito de Iniciación Cristiana para Adultos

7:00 PM Rite of Christian Initiation for Adults / *St. Joseph Church*

Martes, 09 de Octubre — Santas Edwigis & Margarita Maria

6:30 PM **Misa** — Luis Molina †

Miércoles, 10 de Octubre

9:00 AM **Misa** — Ana Celia Ellin Morales †

7:00 PM **Grupo Carismático** / Servicio de Oración

Jueves, 11 de Octubre — San Juan XXIII

5:30 PM **ROSARIO**

6:30 PM **Misa** — Jacqueline Vera Castillot †

Viernes, 12 de Octubre

7:00 AM **Misa** — Calixta Rodríguez †

7:30 - 6 PM **Adoración al Santísimo**

5:30 PM **ROSARIO**

6:00 PM **Hora Santa**

Sábado, 13 de Octubre

9:00 AM Clase Pre-bautismal para Padres / Cafetería

2:00 PM **Misa** - Bendición de los tres años

4:00 PM Bautismos

6:00 PM **Confesiones / Confessions**

7:00 PM **Misa de Vigilia** — Ana Celia Ellin Morales †

Domingo, 14 de Octubre — 28 Domingo de Tiempo Ordinario

9:00 AM **Mass** — Por la Comunidad de San Juan Bautista

9:00 AM **Estudio Bíblico** — Cafetería

10:30 AM **Misa** — Cumpleaños de Alejandro & Henry Osvaldo

12:30 PM **Misa** — Por las almas en Purgatorio mas cerca a Dios

6:00 PM **Misa** — Agustín Maldonado †



VELA CERCA AL SANTÍSIMO

Esta vela nos recuerda de la Presencia Sacramental de Jesucristo en el Santísimo. Usted puede ofrecer esta vela en memoria de un familiar difunto o por la salud de algún enfermo llamando la oficina parroquial. Donación \$5.00.

Esta semana la vda está encendida por el bienestar de Diomed Arias

The lamp near the Blessed Sacrament reminds us of the sacramental Presence of Jesus Christ. You may have the lamp burn for the intention of a sick or deceased loved one by calling the parish office. Donation \$5.00

CONFERENCIA DE SACERDOTES

Esta semana, 8 al 12 de Octubre, el Padre Wolfe y Padre Olkowski estarán participando de la Conferencia de Sacerdotes de la Diócesis. El Padre Deogratias y Padre Pistone estarán celebrando las Misas de esta semana. Si alguna persona en el Hospital o enfermo necesita la unción de un sacerdote, por favor, llamen la oficina parroquial.

CRUZADA DEL SANTO ROSARIO

La Legión de María, invita a toda la comunidad al rezo del Rosario el **Sábado, 13 de Octubre comenzando a las 12:00 PM**, que se hará alrededor del vecindario comenzando en la Iglesia. Para más información llame a Jacinto Guzmán 717-393-4553. Esperamos QUE TODA LA COMUNIDAD nos puedan acompañar y en especial los diferentes grupos de la Parroquia.

The Legion of Mary invites the whole community to the Public Rosary Crusade on Saturday, October 13th beginning at 12:00 PM, which will be made around the neighborhood beginning in the church. For more information call Jacinto Guzman 717-393-4553. We hope that all the COMUNIDAD can accompany us and in particular the different groups of the parish.



OCTUBRE MES DEL ROSARIO

Durante el mes de Octubre tendremos al rezo del **Santo Rosario en los hogares a las 6:00 PM**, con excepción de los Viernes que se dará en la Iglesia, a las 5:30 PM., seguido por la Adoración al Santísimo. Si no pueden acompañarnos los animamos a que recen el rosario en sus hogares.

Las personas que quieran tener el Rosario en sus hogares, deben anotar su nombre en la lista que esta en el tablero.

October is the month of the Rosary and we invite everyone to come pray the Rosary with us in homes with the exception of Fridays that will be in the Church at 5:30 p.m. If you cannot join us, we urge you pray the rosary at home.

Misa para Celebrar los Dones de Personas con Discapacidades

Celebrante Principal

Muy Rev. Monseñor Ronald W.

Domingo, 18 de Noviembre, 2018 - 11:30 AM

**Saint Catherine Laboure Church
4000 Derry Street - Harrisburg, PA**



Las familias con personas discapacitadas que deseen ir pueden anotar su nombre en la lista que se encuentra en el tablero. Para mas información pueden comunicarse con Jorge Nazario.



ANUNCIANDO EL 101 ANIVERSARIO—2018 **CRUZADA DEL ROSARIO EN LA PLAZA PÚBLICA**

En este año histórico en que se cumplen 101 años del Aniversario de Fátima (1917-2017) el mundo se encuentra en una encrucijada. Dios es ofendido mas que nunca ya que la gente ignora la petición maternal de Nuestra Señora de dejar de *offender* a Dios. Sí, debemos escuchar la petición de Nuestra Señora y abandonar el pecado si deseamos gozar de las bendiciones de Dios y prevenir su ira. El nos escuchará, si a través de nuestra oración, pedimos la intercesión de su Santísima Madre. Eso es precisamente lo que estamos haciendo en la Cruzada de Rosarios en la Plaza Pública del 2018.

En su libro “El Secreto del Rosario”, San Luís Maria Grignon de Montfort nos dice: “La oración pública es mucho mas poderosa que la oración privada para aplacar la ira de Dios e invocar su Misericordia, y la Santa Madre Iglesia, guiada por el Espíritu Santo siempre ha promovido la oración en público en tiempos de tragedia y sufrimiento colectivo.”

ÚNASE A LA CRUZADA DEL SANTO ROSARIO EN LA
PLAZA PÚBLICA DEL 2018—AÑO EN QUE SE CUMPLEN
LOS 101 AÑOS DEL ANIVERSARIO DE FÁTIMA

Motivo: ***EL SANTO ROSARIO***

Lugar: ***IGLESIA SAN JUAN BAUTISTA***

Fecha: ***SABADO, 13 DE OCTUBRE DEL 2018***

Para obtener más información, favor llamar a:

• ***Jacinto Guzmán — (717) 393-4553***

• ***Abigail Torres — (717) 615-2858***



Cruzada coordinada nacionalmente por Tradición, Familia y Propiedad y su Campaña afiliada de America Necesita de Fátima. Si tiene preguntas o comentarios por favor escribanos a nuestro correo electrónico:

ANFRosaryRally@aol.com

Visite nuestra página web: www.ANF.org

(866) 584-6012



MINISTERIO JUVENIL y JOVENES ADULTOS / YOUTH & YOUNG ADULT MINISTRY

NOTICIAS DE CATECISMO / CATECHISM NEWS



Las clases de Catecismo ya dieron comienzo. Si usted todavía no ha registrado a sus hijos en el programa, por favor, hágalo lo antes posible.

Our CCD classes began last weekend. If you have not registered your child, please do so as soon as possible.

CLASES—PRIMERA COMUNION / 1st Communion
Reunión de Padres / Parent Meeting

Este **Sábado 13 de Octubre a las 10:30 AM**, tendremos reunión en **Plaza**, para los padres con estudiantes en las siguientes clases de Primera Comunión. Esta reunión es de mucha importancia. **POR FAVOR NO FALTEN.**

- Comunión 1** — Mrs. Nancy Velázquez
- Comunión 3** — Mrs. Neida González
- Comunión 4** — Mr. Ernell Herley, Jr.
- Comunión 5** — Ms. Annie Celotto
- 2do Grado** — Escuela Resurrección

On **Saturday, Oct. 13th at 10:30 AM.**, we will have a meeting at **Plaza** for parents with students in the above mentioned First Communion classes. This meeting is extremely important. **DON'T MISS IT.**

ENTRENAMIENTO PARA MONAGUILLOS

Se invita a todo niño o niña (en los grados 4 a 12 que han hecho su primera comunión) que deseen convertirse en monaguillos a participar en nuestra próxima sesión de formación este **Miércoles 10 de Octubre las 6:30 PM**. Ven a servir al Señor sirviendo en la Santa Misa. Para mas información pueden llamar la oficina parroquial.



Training for New Altar Servers—Note Date Change

Any boy or girl (in grades 4th thru 12th who has received first communion) who would like to become an altar server is invited to our next training session this **Wednesday, October 10th @ 6:30 pm**. Come serve the Lord by serving at the Holy Mass. For information call the parish office.

Resurrection Catholic School News
Your Parish School



- ◆ **It's back! Rock the Church Lights Up Christmas** features the St. Anthony and San Juan Bautista music groups along with the Resurrection Singing Saints, and local rising star Liz Fulmer, music leader and pastoral assistant at Grandview United Methodist Church. She is a product of Catholic schools; in fact, our principal taught her! The concert is **Nov. 30, 7 p.m.**, in St. Anthony of Padua Church and is sponsored by One2One Computer Services, Knights of Columbus Council 867, Certified Carpet/Go 'N Bananas and Charles F. Snyder Funeral Homes & Crematory.
- ◆ Resurrection hosts an **Open House Oct. 18**, 8:30 a.m. to 2:30 p.m. Families are invited to come for a 1 p.m. Zoo America assembly – Paws, Claws, Scales and Tails. Or, come in the evening 6-7 p.m. for Fun With Our Animal Friends to see kindergarten through 3rd grade animal projects. We welcome families considering Catholic school for their children to be part of the fun and check us out!
- ◆ **Boscov's Friends Helping Friends day is Oct. 16** at the Park City store from 8 a.m. to 11:00 p.m. Passes are \$5. You get great discounts that day, and PTO raises money for school needs. Many organizations are involved in this day, but please get your shopping pass from us! Contact napolitana@comcast.net or call the school at 717-392-3083.
- ◆ **Barnes & Noble Night** will be at the store on Fruitville Pike **Oct. 15**. Stop by and help a classroom get a book from its wish list. Students and staff spend time discovering and reading books.
- ◆ Picture day is **Oct. 10**. There's no school Mass this Thursday, **Oct. 11**, because of a Diocesan conference for priests.

We invite your family to become part of the Resurrection family!
Family of Faith – Let Our Light Shine.

10.21.18

i am made to love

Junior high rally

featuring special guest **Jackie francios**



Jackie is a full-time traveling speaker, singer/songwriter, and worship leader from Orange County, CA. She has been involved in youth ministry since she graduated high school, and she now travels the globe speaking to young people about God's love.

www.jackiefrancois.com

keynote
breakout talks
6-7th grade, confirmation
and adult talk options
praise & worship
adoration
mass

lancaester catholic high school

November 17, 2018

20th ANNIVERSARY



Keynote: **Roy Pettiflis**
www.roypettiflis.com

High Priesthood 5th member
Most Rev. Ronald Collins
Bishop of Harrisburg

FAN THE FIRE
YOUTH RALLY

More info at: www.fanthefirerally.com

LECTURAS DE LA MISA - Daily Mass Readings

Lunes	Gálatas 1,6-12; Lucas 10,25-37
Martes	Gálatas 1,13-24; Lucas 10,38-42
Miércoles	Gálatas 2,1.2.7-14; Lucas 11,1-4
Jueves	Gálatas 3,1-5; Lucas 11,5-13
Viernes	Gálatas 3,7-14; Lucas 11,15-26
Sábado	Gálatas 3,22-29; Lucas 11,27-28
Domingo	Sabiduría 7,7-11; Hebreos 4,12-13; Marcos 10,17-30

SERIAMENTE ENFERMOS — Seriously ill

Miriam Acabeo, Lucila Alejandres, Rosa Luz Álvarez, Luis Anavitae, Mailde Aponte, Josefina Bautista, Donna Belli, Al Celotto, Bienvenido Díaz, Arcenia Guzmán, Miguel Guzmán, Lisandra Hernández, María Kovacs, Camen La Salles, Milagros López, Aida Marquez, Norberto Millán, Maibel Nolt, Guillermo Otero, Lilly Otero, Petra Otero, Andrea Pérez, Juanita Pérez, Margarita Pérez, Felicita Sánchez, Roberto Santos, Felicita Torres, Hortencia Villanova, Rafael Valentín.

ENFERMOS EN CASA - Sick at Home

Annette Agosto, Ana Cebiden, Isabel Colon-Ruiz, Osvaldo Correa, Jr., Mercedes Frías, Fanny García, Miguelina García, Alexis González, Julia Gottschall, Margarita González, Migdalia Hernandez, Maggie Hernández, Luis Laspilla, Martina López, Isabel Lugo, Carlos Luciano, Adela Madrigal, Evva Martín, Iluminado Martínez, Raúl Martínez, Daniel Matos, Miguel Montes, Luz Montoya, Ramón Nazario, Betty Nazario, Agnes Nazario, Altigracia "Grace" Ortega, Daniel Pineyro, Hilda y Ramoncito Ramos, Teresa Ramos, Margarita Reyes, José Rivera, Nicolás Román, Adrián Sánchez, Juana Tarazona, Andy Taveras, Elena Tellado, Clementina Torres, Adelaida Valdez, Luz Vargas, Efraín Vera.

CIRCULO DE ORACIÓN

Todos los Miércoles a las 7:00 PM
Cafetería de la Iglesia
TODOS ESTÁN BIENVENIDOS

LIMPIEZA: Esta semana estará a cargo de:

Lunes - Equipo 2 → Minilda Ramos, Carlos Collazo
Viernes - Equipo 3 → Juanita López, Carlos Collazo

COLECTA/ COLLECTION: 29 & 30 de Septiembre, 2018

135 Sobres rosados / pink	- \$ 2,729.00
6 Donaciones Electrónicas / Online	- 145.00
Dinero suelto / loose	- \$ 1,105.82
6 Sobres de Niños / children	- 12.00
TOTAL	- \$ 3,991.82
Presupuesto semanal / Weekly Budget	\$ 6,000.00

Déficit desde Julio 1, 2018 / This year's Deficit (- \$20,326.16)

GRACIAS por su generosidad y compromiso a nuestra parroquia
THANK YOU for your generosity and commitment to our parish.

ASISTENCIA A LAS MISAS: 29 & 30 de Septiembre, 2018

Sábado	7:00 PM	- 100
Domingo	9:00 AM	- 232
	10:30 AM	- 292
	12:30 PM	- 214
	6:00 PM	- 87
Total		925



PREPARACIÓN BAPTISMAL 2 Sesiones Re queri das

Antes de que un bebé o un niño menor de 7 años pueda ser bautizado, los padres deben asistir a la Sesión-I para Padres, que se lleva a cabo el 2^{do} Sábado de cada mes a las 9:00 AM. Luego, y solo después de haber asistido a la primera clase, podrán asistir junto con los padrinos a la Sesión II para Padres y Padrinos. Los padres que estén esperando bebés pueden tomar la clase **antes de que nazca el bebé. Se requiere registración** por adelantado, pase por la oficina parroquial. La próxima clase para padres será el 13 de Octubre.



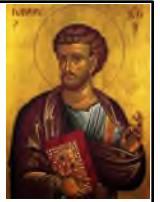
Baptismal Preparation – 2 Sessions required

Before an infant or a child under 7 years of age can be baptized, the parents must attend the Parents' Class for Baptism, which is held the 2nd Saturday of each month @ 9:00AM. Then, and only then, the parents with the godparents attend Baptism Preparation Session I on the 2nd Sat. of the month @ 9:00 AM. Parents must register at the parish office. Saturday, October 13th is the next date for Session I.

ESTUDIO BIBLICO

Te invitamos a nuestro Estudio Bíblico para Adultos que se lleva a cabo todos los Domingos a las 9:00am en la cafetería.

Nuestro tema este año:
Lucas, Discípulo de Pablo



VENTA DE PASTELILLOS



Pedimos a todas las personas que nos están ayudando con la venta de Pastillos, que por favor devuelvan las ordenes junto con el dinero para este Jueves 11 de Octubre o antes.

26 de Septiembre - 4 de Noviembre 40 DÍAS POR LA VIDA.

Únase a nosotros del 26 de septiembre al 4 de noviembre, mientras que junto a otras personas de nuestra comunidad participaremos de 40 Días Por La Vida ... una movilización internacional innovadora y coordinada. Oremos para que, con la ayuda de Dios, esto marque el comienzo del fin del aborto en nuestra ciudad, y más allá. Ubicación de la vigilia: en la acera pública y derecho de paso fuera de la instalación de Planned Parenthood, 31 South Lime Street, Lancaster, Pennsylvania.

OREMOS POR NUESTROS DIFUNTOS y SUS FAMILIAS

Por favor recuerden en sus oraciones a las siguientes personas que han fallecido recientemente y oren por sus familias.

Martín Santamaría

Please remember in your prayers the above mentioned who have died recently and pray for their family.



ATENCIÓN CURSILLISTAS

- ♦ **CURSILLO DE MUJERES** - Del 8 al 11 de Noviembre
- ♦ **SABATINA** - Cada Sábado a las 9:00 AM en la iglesia.
- ♦ **ULTREYA** - Cada viernes a la 7:00 PM en la iglesia.

Para mas información por favor de comunicarse con Juanita López al 717-598-7824

